

TARGET MARGIN THEATER



TARGET MARGIN THEATER
232 52ND STREET
BROOKLYN, NY 11220
WWW.TARGETMARGIN.ORG

ARTISTIC DIRECTOR: DAVID HERSKOVITS
ASSOCIATE ARTISTIC DIRECTOR: MOE YOUSUF
GENERAL MANAGER: LIZ ENGLISH
SPACE MANAGER: KELLY LAMANNA
ARTS MGMT FELLOW: FRANK POON
INTERNS: LEIGH HONIGSMAN,
SARAH MCENEANEY, AMANDA TAFEEN

BOARD OF DIRECTORS: HILARY ALGER, MATT BOYER,
DAVID HERSKOVITS, DANA KIRCHMAN, KATE LEVIN,
JENNIFER NADEAU, MATT MCFARLANE,
ADAM WEINSTEIN, AMY WILSON

1001 NIGHTS

MARJANA AND THE FORTY THIEVES

MARCH 28 - APRIL 20

DIRECTED BY DAVID HERSKOVITS

MARJANA AND THE FORTY THIEVES TURNS TO A NEW SECTION OF THESE CLASSIC ISLAMIC TALES: THE STORY OF ALI BABA. OR IS IT THE STORY OF MARJANA, THE INTELLIGENT SLAVE WOMAN WHO SOMEHOW ALWAYS FIGURES OUT WHAT IS REALLY GOING ON AND WHAT TO DO?

FEATURING CAITLIN NASEMA CASSIDY, SOPHIE LARUELLE,
ANTHONY VAUGHN MERCHANT, ANISH ROY.
SET: CAROLYN MRAZ. LIGHT: KATE MCGEE. COSTUMES: DINA EL-AZIZ

WWW.TARGETMARGIN.ORG
@TARGETMARGIN

TMT LAB: NEWS OF THE STRANGE

JUNE 6 - 23

LEAD ARTISTS:

MOE YOUSUF, LEYYA TAWIL,
AND THE MILLION UNDERScores.

THREE NEW WORKS INSPIRED BY MEDIEVAL ARAB FANTASIES

Generous Institutional support provided by: The Andrew W. Mellon New York Theater Program, ART/NY Edith Lutyens & Norman Bel Geddes Fund, Brooklyn Borough President Eric L. Adams, Charma Foundation, The Clinton-Walker Family Foundation, The Fan Fox & Leslie R. Samuels Foundation, Fred Alger Management, Inc., The Harold & Mimi Steinberg Charitable Trust, The Howard Gilman Foundation, Iger Bay Foundation, The Jan Don Foundation, The Jerome Robbins Foundation, New York City Department of Cultural Affairs, New York State Council on the Arts, The Shapiro-Levin Family Charitable Fund, The Shubert Foundation, Theater Communications Group.



THE POET SAYS

A GRAPHIC SCORE AND MUSICAL COMPOSITION BY DEEPALI GUPTA
COMMISSIONED BY TARGET MARGIN IN RESPONSE TO OUR 1001 NIGHTS SEASON.

READ:

This poster is a score.
A map for a song*
A lyric placed in time,
With room for silence.
The shape of an unheard melody.

It is made to be read
From the surface
Into the underneath.
From blood to ink to charcoal.

Then to be sung entirely,
In the other direction.
Consider the script,
And its weight.

Most importantly,
Allow for misinterpretation.

– DEEPALI GUPTA

Writer and performer, who was a part of the creative team that developed TMT's 2018 spring production, *Pay No Attention to the Girl*, based on stories from the 1001 Nights.



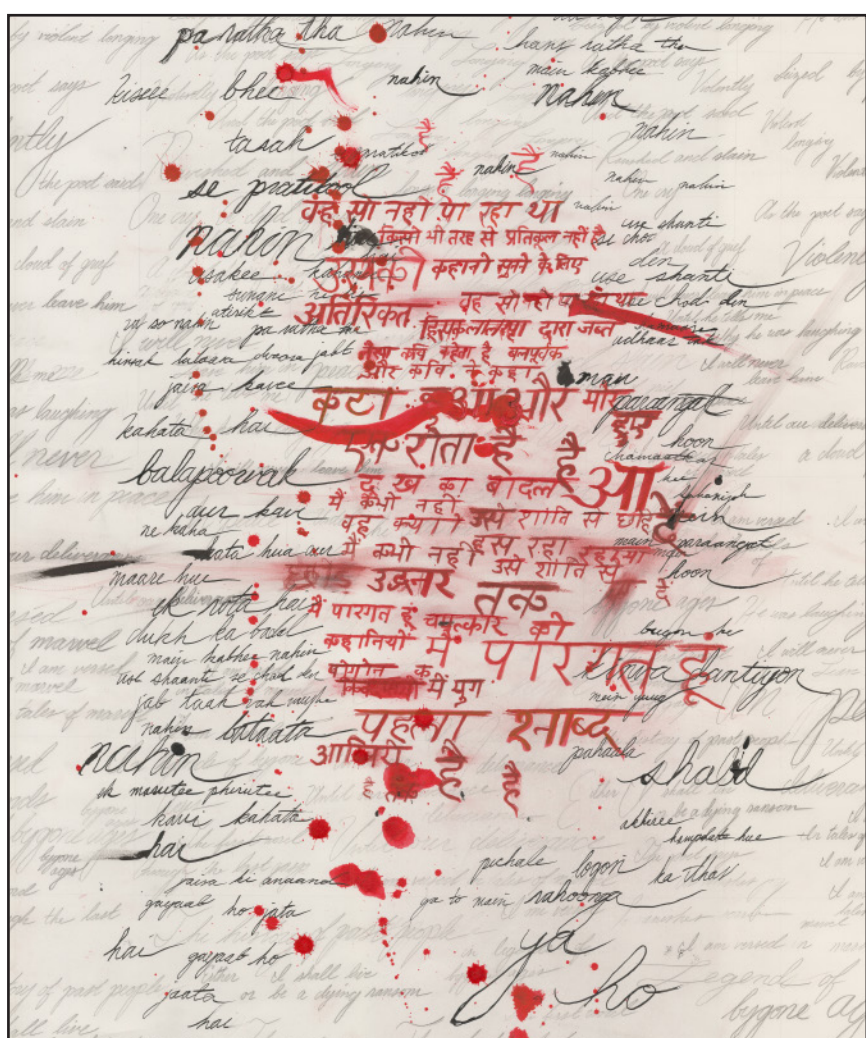
LISTEN:

Stream / Download
the music on SoundCloud at:

www.soundcloud.com/targetmargin/sets/thepoetsays

RESPOND:

Use the graphic score to create a new iteration of the composition and send it (FLAC, WAV, ALAC or AIFF audio file no more than 25mb) to thepoetsays@targetmargin.org, where it will be added to THE POET SPEAKS playlist.



Look inside to find A Graphic Score and Musical Composition by Deepali Gupta commissioned by Target Margin Theater in response to our 1001 Nights season.

*This song is for Scheherazade—In honor of her violent potential and her radical daring.

I (re)constructed the lyric from language I found in the frame story of 1001 Nights:

In which Scheherazade vows to end the legacy of rape and murder perpetuated by the king Shahriyar.

She goes to the king against her father's wishes. She does not care at all about her father's wishes.

She is an agent of her own making. A bride made politic, a living martyr.

A young woman who wields knowledge, both scholar and soldier.

Over the hundreds of years that have passed, we have lost her intention.

A clever girl who postponed the inevitable until it disappeared. As if.

I imagine an ending in which Shahriyar pardons Scheherazade

And she, in turn, executes him. A lot is lost in translation. Mine, and the ones that have come before it.

The 1001 Nights are a (re)construction, these stories are patchwork.

Sometimes I have the feeling like I'm careening between languages.

I (mis)translated this lyric into Hindi and back again, in and out of Devanagari script—

Trying to find the corners of the song. The shape of the melody lives in its script,

And its weight. Charcoal, ink, and blood.

NON-PROFIT
U.S. POSTAGE
Permit #84
BROOKLYN, NY

232 52ND STREET BROOKLYN, NY 11220

